EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2007/0167(CNS)

10.1.2008

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko izveido Eiropas Migrācijas tīklu
(COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referente: *Luciana Sbarbati*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105.,107.,161.un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknrakstā un slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURA RĀDĪTĀJS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 21

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko izveido Eiropas Migrācijas tīklu (COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Padomei (COM(2007)0466),

– ņemot vērā EK līguma 66. pantu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0303/2007),

– ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A6-0000/2008),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. aicina Komisiju attiecīgi grozīt tās priekšlikumu saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;

5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi
	Grozījums Nr. 1 Virsraksts
Priekšlikums	Priekšlikums
PADOMES LĒMUMS	PADOMES LĒMUMS
ar ko izveido Eiropas Migrācijas tīklu	ar ko izveido Eiropas Migrācijas ***un patvēruma*** tīklu
	Pamatojums
	Minētā Eiropas tīkla uzdevums ir informācijas vākšana un apmaiņa saistībā ar imigrācijas un patvēruma lietām, un tam jāparādās arī organizācijas nosaukuma akronīmā (EMPT).

Grozījuma mērķis ir visā priekšlikuma tekstā aizstāt nosaukumu „Eiropas Migrācijas tīkls” ar „Eiropas Migrācijas un patvēruma tīkls” un attiecīgi akronīmu „EMT” — ar „EMPT” (izņemot 1.–5. apsvērumu, kuros minētas atsauces uz patlaban spēkā esošo nosaukumu).

Grozījums Nr. 2
6. apsvērums

6) Jāraugās, lai ***EMT*** darbība nepārklātos ar esošajiem Kopienas instrumentiem vai struktūrām, kuru mērķis ir apkopot informāciju migrācijas un patvēruma jomā un veikt tās apmaiņu, kā arī lai tīkla darbībai salīdzinājumā ar tiem būtu papildu vērtība, īpaši ņemot vērā tā plašo uzdevumu loku, mērķtiecīgo pievēršanos analīzēm, *kā arī* saikni ar akadēmisko sabiedrību un rezultātu publisku pieejamību.	6) Jāraugās, lai ***EMPT*** darbība nepārklātos ar esošajiem Kopienas instrumentiem vai struktūrām, kuru mērķis ir apkopot informāciju migrācijas un patvēruma jomā un veikt tās apmaiņu, kā arī lai tīkla darbībai salīdzinājumā ar tiem būtu papildu vērtība, īpaši ņemot vērā tā plašo uzdevumu loku, mērķtiecīgo pievēršanos analīzēm, saikni ar akadēmisko sabiedrību***, nevalstiskajām organizācijām un starptautiskajām organizācijām,*** un rezultātu publisku pieejamību. *(Ja grozījums attiecībā uz saīsinājumu „*REMA*” tiks pieņemts, tas attieksies uz pilnīgi visu tekstu, izņemot 1.–5. apsvērumā minētās atsauces.)*

Pamatojums

La Rete europea si occupa della raccolta e lo scambio di informazioni relative all'immigrazione ed all'asilo, che deve essere specificato, anche nell'acronimo (REMA). L'emendamento chiede di sostituire in tutto il testo della proposta a "Rete Europea sulle Migrazioni", "Rete Europea sulle Migrazioni e sull'Asilo" e a "REM", "REMA" (ad eccezione dei considerandi da 1 a 5 che fanno riferimento alla denominazione in vigore fino ad oggi).

La REMA deve potere basare il proprio lavoro sulle informazioni provenienti dall'amministrazione dello Stato, dalle università, dai centri di ricerca, dalle ONG e dalle organizzazioni internazionali.

Grozījums Nr. 3
6.a apsvērums (jauns)

	(6a) Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 11. jūlija Regula (EK) Nr. 862/2007 par Kopienas statistiku attiecībā uz migrāciju un starptautisko aizsardzību[1] kopā ar citiem spēkā esošiem instrumentiem un struktūrām veido svarīgu pamatprincipu kopumu Eiropas

Migrācijas tīkla darbībai. Jāņem vērā arī CIREFI[2] darbības nozīme, kā arī Padomes 2005. gada 16. marta Lēmums 2005/267/EC, ar ko izveido drošu tīmeklī izvietotu informācijas un koordinācijas tīklu dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem („ICOnet").

---

1. OV L 199, 31.7.2007, 23. lpp.

2. Informācijas, diskusiju un apmaiņas centrs robežšķērsošanas un imigrācijas jautājumos — izveidots saskaņā ar Padomes 1994. gada 30. novembra secinājumiem (OV C 274, 19.9.1996, 50. lpp.)

3. OV L 83, 01.4.2005., 48. lpp.

Pamatojums

Iekļauts Padomes priekšlikums, kas Parlamenta skatījumā ir pieņemams.

Grozījums Nr. 4
8. apsvērums

(8) Lai valstu kontaktpunkti būtu pietiekami lietpratīgi, strādājot ar migrācijas un patvēruma lietām visos to daudzpusīgajos aspektos, tajos jābūt vismaz trim ekspertiem, kuri kopā vai atsevišķi ir kompetenti politikas veidošanas, tiesību, pētniecības un statistikas jomā. Šie eksperti var būt no dalībvalstu pārvaldes iestādēm ***vai jebkuras citas organizācijas***.	(8) Lai valstu kontaktpunkti būtu pietiekami lietpratīgi, strādājot ar migrācijas un patvēruma lietām visos to daudzpusīgajos aspektos, tajos jābūt vismaz trim ekspertiem, ***kuri pārstāv dažādas sfēras (valsts pārvaldes iestādes, nevalstiskās organizācijas un augstskolas) un*** kuri kopā vai atsevišķi ir kompetenti politikas veidošanas, tiesību, pētniecības un statistikas jomā. Šie eksperti var būt no dalībvalstu pārvaldes iestādēm***, nevalstiskajām organizācijām, augstskolām vai zinātniskās pētniecības centriem***. ***Ikvienā valsts kontaktpunktā, kopumā raugoties, jābūt atbilstošai pieredzei informācijas tehnoloģiju jomā, sadarbības modeļu izstrādē, saikņu veidošanā ar citām valsts organizācijām un struktūrām, kā arī Eiropas mēroga sadarbības īstenošanā daudzvalodu vidē.***

Pamatojums

EMPT jābūt iespējām savā darbā izmantot informāciju, ko sniedz valsts iestādes, augstskolas, zinātniskās pētniecības centri, NVO un starptautiskās organizācijas. Pievienots Padomē apstiprināts teksts, kas Parlamenta skatījumā ir pieņemams.

Grozījums Nr. 5
9. apsvērums

(9) ***Katram*** valsts ***kontaktpunktam jāizveido*** valsts migrācijas ***tīkls***, kurā ietilpst organizācijas un *indivīdi*, kas aktīvi darbojas migrācijas un patvēruma jomā, tostarp universitātes, pētniecības organizācijas un *darbinieki*, valsts un nevalstiskās organizācijas, kā arī starptautiskās organizācijas, lai varētu uzklausīt visas ieinteresētās personas.	(9) ***Katras*** valsts ***kontaktpunkts izveido*** valsts migrācijas ***tīklu***, kurā ietilpst organizācijas un *privātpersonas*, kas aktīvi darbojas migrācijas un patvēruma jomā, tostarp*, piemēram,* universitātes, pētniecības organizācijas un *pētnieki*, valsts un nevalstiskās organizācijas, kā arī starptautiskās organizācijas, lai varētu uzklausīt visas ieinteresētās personas.

Pamatojums

EMPT jābūt iespējām savā darbā izmantot informāciju, ko sniedz valsts iestādes, augstskolas, zinātniskās pētniecības centri, NVO un starptautiskās organizācijas.

Grozījums Nr. 6
12. apsvērums

(12) Ja tas ir svarīgi EMT darbības mērķu sasniegšanai, tam jāspēj veidot sadarbību ar citām organizācijām, kas darbojas migrācijas un patvēruma jomā. Veidojot šādu sadarbību, īpaša uzmanība jāvelta labas sadarbības nodrošināšanai ar organizācijām Dānijā, Norvēģijā, Islandē, Šveicē, kandidātvalstīs un valstīs, uz kurām attiecas Eiropas Kaimiņattiecību politika.	(12) Ja tas ir svarīgi EMT darbības mērķu sasniegšanai, tam jāspēj veidot sadarbību ar citām organizācijām, kas darbojas migrācijas un patvēruma jomā. Veidojot šādu sadarbību, īpaša uzmanība jāvelta labas sadarbības nodrošināšanai ar organizācijām Dānijā, Norvēģijā, Islandē, Šveicē, kandidātvalstīs un valstīs, uz kurām attiecas Eiropas Kaimiņattiecību politika*, un Krievijā**, kā arī sadarbības nodrošināšanai ar starptautiskajām organizācijām un patvēruma meklētāju un migrantu izcelsmes valstīm***.

Pamatojums

EMPT jābūt iespējām savā darbā izmantot informāciju, ko sniedz valsts iestādes, augstskolas, zinātniskās pētniecības centri, NVO un starptautiskās organizācijas. Turklāt nepieciešams uzsākt informācijas apmaiņu ar noteiktām valstīm, kuras ir saistītas ar EMPT darbības jomu.

Grozījums Nr. 7
14. apsvērums

(14) Attiecībā uz EMT informācijas apmaiņas sistēmu jāpiemēro Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti.	(14) Attiecībā uz EMT informācijas apmaiņas sistēmu jāpiemēro ***Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem,*** Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti.

Pamatojums

Ir jānodrošina Regulai Nr. 1049/2001 atbilstoša piekļuve EMPT dokumentiem; EMPT datiem, informācijai, ziņojumiem un vērtējumiem jābūt publiski pieejamiem, un jānodrošina iespējami plaša to izplatīšana.

Grozījums Nr. 8
14.a apsvērums (jauns)

	(14a) Saskaņā ar Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienotā Protokola par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju 1. un 2. pantu un neskarot minētā protokola 4. pantu, Apvienotā Karaliste nepiedalās šo lēmumu pieņemšanā, un šie lēmumi un to piemērošana tai nav saistoši.

Pamatojums

Pievienots teksts, par kuru vienojās Padome, jo Parlamentam šī versija ir pieņemama. Jāpatur prātā, ka vēl nav beidzies „opt-in" procedūras termiņš. Ja „opt-in" procedūra tiks īstenota noteiktajā termiņā, šis apsvērums tiks attiecīgi pārskatīts.

Grozījums Nr. 9
14.b apsvērums (jauns)

(14b) Saskaņā ar Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienotā Protokola par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju 1. un 2. pantu un neskarot minētā protokola 4. pantu, Īrija nepiedalās šo lēmumu pieņemšanā, un šie lēmumi un to piemērošana tai nav saistoši.

Pamatojums

Pievienots teksts, par kuru vienojās Padome, jo Parlamentam šī versija ir pieņemama. Jāpatur prātā, ka vēl nav beidzies „opt-in" procedūras termiņš. Ja „opt-in" procedūra tiks īstenota noteiktajā termiņā, šis apsvērums tiks attiecīgi pārskatīts.

Grozījums Nr. 10
1. pants

Ar šo izveido Eiropas Migrācijas tīklu (turpmāk tekstā — EMT).	Ar šo izveido Eiropas Migrācijas tīklu (turpmāk tekstā — EMT).
EMT mērķis ir nodrošināt Kopienas iestāžu, dalībvalstu iestāžu un institūciju*, kā arī* plašas sabiedrības informācijas vajadzības migrācijas un patvēruma jomā, sniedzot aktuālu, objektīvu, ticamu un salīdzināmu informāciju par migrāciju un patvērumu, lai atbalstītu Eiropas Savienības politikas veidošanas un lēmumu pieņemšanas procesu šajās jomās.	EMT mērķis ir nodrošināt Kopienas iestāžu, dalībvalstu iestāžu un institūciju *un* plašas sabiedrības***, kā arī migrantu un patvēruma meklētāju, ārpuskopienas valstu un starptautisko organizāciju*** informācijas vajadzības migrācijas un patvēruma jomā, sniedzot aktuālu, objektīvu, ticamu un salīdzināmu informāciju par migrāciju un patvērumu, lai atbalstītu Eiropas Savienības politikas veidošanas un lēmumu pieņemšanas procesu šajās jomās.

Pamatojums

EMPT apkopotā informācija ir svarīga visiem iesaistītajiem partneriem — gan Eiropas Savienībā, gan ārpus tās robežām.

Grozījums Nr. 11
1. panta 2.a punkts (jauns)

Turklāt EMPT uzdevums ir sniegt informāciju par minētajiem jautājumiem plašai sabiedrībai.

Grozījums Nr. 12
2. panta a) apakšpunkts

(a) no dažādiem, tostarp akadēmiskiem, avotiem apkopo aktuālus datus un informāciju un veic *to* apmaiņu;	(a) no dažādiem ***avotiem***, tostarp akadēmiskiem avotiem ***un NVO***, apkopo aktuālus***, ticamus*** datus un informāciju un veic *šo datu un informācijas* apmaiņu;

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju noteikšanā.

Grozījums Nr. 13
2. panta b) apakšpunkts

(b) analizē a) apakšpunktā minētos datus un informāciju un sniedz tos viegli pieejamā formātā;	(b) analizē a) apakšpunktā minētos datus un informāciju un sniedz tos viegli pieejamā***, saprotamā un salīdzināmā*** formātā;

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju noteikšanā.

Grozījums Nr. 14
2. panta c) apakšpunkts

(c) izstrādā metodes, lai Kopienas līmenī uzlabotu datu salīdzināmību, objektivitāti un ticamību, nosakot rādītājus un kritērijus, kas uzlabotu informācijas konsekvenci un atbilstību un palīdzētu izstrādāt Kopienas darbības, kuras saistītas ar migrācijas statistiku;	(c) izstrādā metodes, lai Kopienas līmenī uzlabotu datu salīdzināmību, objektivitāti un ticamību, nosakot rādītājus un kritērijus, kas uzlabotu informācijas konsekvenci un atbilstību un palīdzētu izstrādāt Kopienas darbības, kuras saistītas ar migrācijas ***un patvēruma*** statistiku***, lai tādējādi sadarbībā ar citām kompetentām Eiropas organizācijām panāktu šo rādītāju un kritēriju saskaņošanu Eiropas mērogā;***

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 15
2. panta d) apakšpunkts

(d) publicē periodiskus ziņojumus par stāvokli migrācijas un patvēruma jomā Kopienā un tās dalībvalstīs;	(d) ***izstrādā un*** publicē periodiskus ziņojumus par stāvokli migrācijas un patvēruma jomā Kopienā un tās dalībvalstīs;

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 16
2. panta da) apakšpunkts (jauns)

	(da) apkopo un publicē Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesību aktus un normas migrācijas un patvēruma jomā, kā arī pārējo ar šo jomu saistīto

informāciju (kvotas, noteikumi, pieteikuma iesniegšanas nosacījumi bēgļa statusa piešķiršanai, attiecīgā prakse un tiesu nolēmumi utt.);

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 17
2. panta db) apakšpunkts (jauns)

(db) pēc Komisijas, Eiropas Parlamenta vai Padomes pieprasījuma analizē un izvērtē Eiropas Savienības migrācijas un patvēruma direktīvu īstenošanu dalībvalstīs un valstu tiesību normu atbilstību ES un starptautiskajām tiesību normām, un izstrādā attiecīgus ieteikumus un secinājumus, lai sniegtu Komisijai, Eiropas Parlamentam un Padomei atbalstu to funkciju īstenošanā;

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 18
2. panta f) apakšpunkts

(f) palielina informētību par EMT, nodrošinot piekļuvi *tajā* apkopotajai informācijai un izplatot EMT darbības rezultātus;	(f) palielina informētību par EMT, nodrošinot piekļuvi *tā* apkopotajai informācijai un ***iespējami plaši*** izplatot EMT darbības rezultātus;

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 19
2. panta g) apakšpunkts

(g) koordinē informāciju un sadarbojas ar citām attiecīgajām Eiropas un starptautiskajām struktūrām.	(g) koordinē informāciju un sadarbojas ar citām attiecīgajām ***dalībvalstu,*** Eiropas un starptautiskajām ***valsts un nevalstiskajām*** struktūrām.

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 20
2. panta 1.a punkts (jauns)

	EMT nodrošina, ka tā darbības ir saderīgas un saskaņotas ar attiecīgajiem Kopienas instrumentiem un struktūrām migrācijas un patvēruma jomā.

Pamatojums

EMPT funkciju loks jāpaplašina, paredzot tajā arī analīžu izstrādi, Eiropas tiesību aktu un politisko nostādņu salīdzināšanu, Eiropas un starptautisko tiesību normu īstenošanu valstiskā līmenī, kā arī ieteikumu un secinājumu sagatavošanu. EMT jāsadarbojas ar visām iesaistītajām un ieinteresētajām pusēm un jāveic informācijas izplatīšana. Lai nodrošinātu datu salīdzināšanas iespēju Eiropas līmenī, ir nepieciešama EMPT līdzdalība pakāpeniskā kopēju rādītāju un kritēriju izveidē.

Grozījums Nr. 21
4. panta 2. punkta a) apakšpunkts

(a) ***piedalās*** EMT gada darbības programmas sagatavošanā*, par pamatu izmantojot priekšsēdētāja sagatavoto projektu*;	(a) *par pamatu izmantojot priekšsēdētāja sagatavoto projektu, **iesaistās*** EMT gada darbības programmas sagatavošanā***, tostarp paredzot katra valsts kontaktpunkta minimālo un maksimālo budžetu un tādējādi garantējot pamatfinansējumu, kas nepieciešams EMT pienācīgai darbībai, kā minēts 5. pantā, un apstiprina šo programmu;***

Pamatojums

Pievienots pārskatīts, Padomē apstiprināts teksts par vadības padomes kompetencē esošajiem jautājumiem; Parlamentam šī versija ir pieņemama.

Grozījums Nr. 22
4. panta 2. punkta d) apakšpunkts

(d) nosaka, kāda ir vispiemērotākā stratēģiskā sadarbība ar citām struktūrām, kas ir kompetentas migrācijas un patvēruma jomā, un vajadzības gadījumā apstiprina administratīvo kārtību šādas sadarbības veidošanai, kā minēts 10. pantā;	(d) nosaka, kāda ir vispiemērotākā stratēģiskā sadarbība ar citām ***dalībvalstu, Eiropas un starptautiskām valsts un nevalstiskajām*** struktūrām, kas ir kompetentas migrācijas un patvēruma jomā, un vajadzības gadījumā apstiprina administratīvo kārtību šādas sadarbības veidošanai, kā minēts 10. pantā;

Pamatojums

Ir nepieciešams, lai EMPT sadarbotos ar iespējami daudzām dalībvalstu, Eiropas un starptautiskām valsts un nevalstiskajām struktūrām.

Grozījums Nr. 23
5. panta 1. punkts

1. Katra dalībvalsts ieceļ vienu struktūru, kas darbojas kā valsts kontaktpunkts.	1. Katra dalībvalsts ieceļ vienu struktūru, kas darbojas kā valsts kontaktpunkts. ***Lai veicinātu EMT darbību un nodrošinātu tā mērķu sasniegšanu, dalībvalstis ņem vērā, ka attiecīgos gadījumos var būt nepieciešama koordinācija starp valsts kontaktpunktu un attiecīgās dalībvalsts pārstāvi vadības***

	padomē.
Valsts kontaktpunktu veido vismaz trīs eksperti. *Viens no šiem ekspertiem,* kurš *ir* valsts *koordinators,* ir ieceltās struktūras ierēdnis vai darbinieks. ***Pārējie eksperti var būt no minētās struktūras vai no citām valsts vai starptautiska mēroga publiskām vai privātām organizācijām, kas atrodas attiecīgajā dalībvalstī.***	Valsts kontaktpunktu veido vismaz trīs eksperti***, kuri pārstāv dažādas sfēras (valsts pārvaldes iestādes, nevalstiskās organizācijas un augstskolas)***. *Eksperts,* kurš *pilda* valsts *koordinatora pienākumus*, ir ieceltās struktūras ierēdnis vai darbinieks.

Pamatojums

Valsts kontaktpunktā jāstrādā ekspertiem no dažādām sfērām, un ir nepieciešama valsts kontaktpunkta darbības koordinācija ar vadības padomes pārstāvi.

Grozījums Nr. 24
5. panta 2. punkta a) apakšpunkts

(a) pieredze patvēruma un migrācijas jomā, *kas ietver* politikas veidošanas, tiesību, pētniecības un statistikas *aspektus*;	(a) ***daudzpusīga*** pieredze patvēruma un migrācijas jomā, *tostarp* politikas veidošanas, tiesību, *zinātniskās* pētniecības un statistikas *jautājumos*;

Pamatojums

Valsts kontaktpunktā jāstrādā ekspertiem no dažādām sfērām, un ir nepieciešama valsts kontaktpunkta darbības koordinācija ar vadības padomes pārstāvi.

Grozījums Nr. 25
5. panta 3. punkta b) apakšpunkts

(b) *ievada* valsts datus 8. pantā minētajā informācijas apmaiņas sistēmā;	(b) *pievieno* valsts datus***, analīzes un vērtējumus*** 8. pantā minētajā informācijas apmaiņas sistēmā;

Pamatojums

Ir nepieciešams, lai kontaktpunkti ne vien apkopotu datus, bet varētu sagatavot arī analīzes un vērtējumus.

Grozījums Nr. 26
5. panta 3. punkta c) apakšpunkts

(c) izveido mehānismu, lai iesniegtu ad hoc	(c) izveido mehānismu, lai iesniegtu ad hoc

pieprasījumus tīklā un ātri atbildētu uz šādiem pieprasījumiem no *citiem* valstu kontaktpunktiem;	pieprasījumus tīklā un ātri atbildētu ***gan*** uz šādiem pieprasījumiem no *citu* valstu kontaktpunktiem***, gan uz pieprasījumiem no Komisijas, Eiropas Parlamenta un Padomes***;

Pamatojums

Kontaktpunktiem jāspēj atbildēt uz Komisijas, Eiropas Parlamenta un Padomes pieprasījumiem.

Grozījums Nr. 27
5. panta 3. punkta d) apakšpunkts

(d) *veido valstu* migrācijas tīklu, kurā ietilpst ***plašs migrācijas un patvēruma jomā aktīvi darbojošos*** organizāciju un privātpersonu ***loks un ir pārstāvētas*** visas attiecīgās ieinteresētās personas. Valsts migrācijas tīkla locekļus ***var aicināt*** piedalīties EMT darbībās, īpaši attiecībā uz 8. un 9. pantu.	(d) *izveido valsts* migrācijas ***un patvēruma*** tīklu, kurā ietilpst ***virkne valsts un nevalstisko*** organizāciju un privātpersonu***, kas aktīvi darbojas dažādās ar migrāciju un patvērumu saistītās jomās, pārstāv*** visas attiecīgās ieinteresētās personas ***un var sniegt speciālu profesionālo informāciju, jo īpaši augstskolas, zinātniskās pētniecības centri, NVO un advokātu biedrības***. Valsts migrācijas tīkla locekļus ***aicina*** piedalīties EMT darbībās, īpaši attiecībā uz 8. un 9. pantu.

Pamatojums

Kontaktpunktiem ir nepieciešama iespēja sadarboties ar valsts un nevalstiskajām organizācijām, augstskolām, zinātniskās pētniecības centriem utt.

Grozījums Nr. 28
6. panta 3. punkts

3. Komisija, apspriedusies ar ***vadības padomi un*** valstu kontaktpunktiem, pieņem EMT gada darbības programmu, nepārsniedzot 1. un 2. pantā minēto vispārējo mērķi un uzdevumus. Programmā sīkāk norāda mērķus un tematiskās prioritātes. Komisija pārrauga gada darbības programmas izpildi un regulāri ziņo vadības padomei par tās izpildi un EMT attīstību.	3. Komisija, apspriedusies ar valstu kontaktpunktiem ***un saņēmusi vadības padomes apstiprinājumu***, pieņem EMT gada darbības programmu, nepārsniedzot 1. un 2. pantā minēto vispārējo mērķi un uzdevumus. Programmā sīkāk norāda mērķus un tematiskās prioritātes. Komisija pārrauga gada darbības programmas izpildi un regulāri ziņo vadības padomei par tās izpildi un EMT attīstību.

Pamatojums

Pievienots arī pārskatīts, Padomē apstiprināts teksts, ar kuru vadības padomei nodrošina tiesības apstiprināt gada darbības programmu. Parlamenta skatījumā šis teksts ir pieņemams, tāpat arī atsauce uz Padomes Regulu Nr. 1995/2006.

Grozījums Nr. 29
7. panta 5.a punkts (jauns)

5.a Valstu kontaktpunktus savlaicīgi informē par 5. punktā minētajiem pasākumiem, ja tie nav iekļauti EMT gada darbības programmā.

Pamatojums

Pievienots teksts, par kuru vienojās Padome, jo Parlamentam šī versija ir pieņemama.

Grozījums Nr. 30
8. panta virsraksts

Informācijas ***apmaiņas sistēma***	Informācijas ***publicēšana, izplatīšana un apmaiņa***

Pamatojums

EMPT apkopotā, sagatavotā un apmainītā informācija jāpublicē un jāizplata iespējami plaši, aptverot visu iesaistīto un ieinteresēto personu loku.

Grozījums Nr. 31
8. panta 1. punkts

1. Saskaņā ar šo pantu internetā izveido informācijas apmaiņas sistēmu, kas pieejama, izmantojot šim nolūkam paredzētu tīmekļa vietni.	1. Saskaņā ar šo pantu internetā izveido informācijas ***publicēšanas, izplatīšanas un*** apmaiņas sistēmu, kas pieejama, izmantojot šim nolūkam paredzētu tīmekļa vietni.

Pamatojums

EMPT apkopotā, sagatavotā un apmainītā informācija jāpublicē un jāizplata iespējami plaši, aptverot visu iesaistīto un ieinteresēto personu loku.

Grozījums Nr. 32
8. panta 2. punkts

2. Šīs informācijas apmaiņas sistēmas saturs parasti ir publisks.	2. Šīs informācijas ***publicēšanas, izplatīšanas un*** apmaiņas sistēmas saturs parasti ir publisks.
Piekļuve konfidenciālai informācijai var būt ierobežota, izplatot to tikai EMT.	Piekļuve konfidenciālai informācijai var būt ierobežota, izplatot to tikai EMT.

Pamatojums

EMPT apkopotā, sagatavotā un apmainītā informācija jāpublicē un jāizplata iespējami plaši, aptverot visu iesaistīto un ieinteresēto personu loku.

Grozījums Nr. 33
8. panta 3. punkta f) apakšpunkts

(f) direktorija, kurā norādīti *pētniecības darbinieki* un pētniecības iestādes migrācijas un patvēruma jomā.	(f) direktorija, kurā norādīti *pētnieki* un *zinātniskās* pētniecības iestādes*, kas strādā* migrācijas un patvēruma jomā***, NVO, kā arī dalībvalstu, Eiropas un starptautiskās organizācijas***.

Pamatojums

EMPT apkopotā, sagatavotā un apmainītā informācija jāpublicē un jāizplata iespējami plaši, aptverot visu iesaistīto un ieinteresēto personu loku.

Grozījums Nr. 34
9. panta 1. punkts

1. Katrs valsts kontaktpunkts reizi gadā sagatavo ziņojumu*, kur aprakstīts stāvoklis* migrācijas un patvēruma *jomā* dalībvalstī*, ietverot* politikas attīstību un statistikas datus.	1. Katrs valsts kontaktpunkts reizi gadā sagatavo ziņojumu *par* migrācijas un patvēruma *stāvokli attiecīgajā* dalībvalstī*, raksturojot* ***tiesiskā regulējuma (tiesību akti un tiesu prakse) un*** politikas attīstību un *sniedzot* statistikas datus.

Pamatojums

EMPT jāpievērš uzmanība ne vien statistikas un politiskās attīstības jautājumiem, bet arī tiesiskā regulējuma attīstībai imigrācijas un patvēruma jomā.

Grozījums Nr. 35
10. panta 1. punkts

1. EMT sadarbojas ar dalībvalstu ***vai*** trešo valstu struktūrām, ***tostarp*** starptautiskām organizācijām, kas ir kompetentas migrācijas un patvēruma jomā.	1. EMT sadarbojas ar ***Eiropas Savienības, tās*** dalībvalstu ***un*** trešo valstu ***valsts un nevalstiskām*** struktūrām, ***iestādēm un organizācijām, kā arī*** starptautiskām organizācijām, kas ir kompetentas migrācijas un patvēruma jomā.

Pamatojums

Ir nepieciešams, lai EMPT sadarbotos ar citām ES mēroga valsts un nevalstiskām struktūrām, iestādēm un organizācijām, ar dalībvalstīm, kā arī ar starptautiskajām organizācijām.

Grozījums Nr. 36
15. panta 1. punkts

Šo lēmumu piemēro no ***2008. gada 1. janvāra***.	Šo lēmumu piemēro no ***tā publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī***.

Pamatojums

Tehnisks grozījums.

PASKAIDROJUMS

Ar Parlamentu notiek apspriešanās par Komisijas sagatavoto priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko izveido Eiropas Migrācijas tīklu.

Pašlaik jau pastāv Eiropas Migrācijas tīkls, kas savā darbībā balstās uz virkni valstu kontaktpunktu. Minētā tīkla izveidošana bija eksperimentāls projekts, kura turpinājumā tika īstenota sagatavošanas darbība. Tīkla darbībai tagad jānodrošina atbilstošs juridiskais pamats, ko mēģināts panākt ar Parlamenta patlaban izskatīto Padomes lēmumu.

Referente pilnībā atbalsta Komisijas priekšlikuma pamatideju un Padomē panākto vispārējo vienošanos, jo īpaši attiecībā uz ideju, kas paredz konsolidēt struktūras kopējā tīklā un — vismaz patlaban — nedibināt vēl vienu Eiropas mēroga pārraudzības centru vai aģentūru, jo tādējādi būs iespējams izvairīties no nevajadzīgas birokrātijas. Šāds tīkls, kura pārziņā ir kompetento vai ieinteresēto valsts mēroga un starptautisko organizāciju kopīga darbība Eiropas līmenī, var efektīvi īstenot datu un informācijas apkopošanu un analīžu sagatavošanu.

Padome ārkārtīgi strauji reaģēja uz Komisijas priekšlikumu, pamatā paužot piekrišanu priekšlikumam un grozot tikai dažus aspektus. Neraugoties uz to, Parlamenta viedoklis tomēr nav tikai formalitāte, tādēļ referente aicina Padomi pirms šā priekšlikuma galīgās pieņemšanas nopietni ņemt vērā Parlamenta viedokli. Lai panāktu iestāžu vienošanos par apspriežamo tekstu, referentes ierosinātajos grozījumos ir iekļauti Padomes priekšlikumi.

Parlamenta sagatavotajā ziņojumā galvenokārt ierosināts —

– **mainīt tīkla pašreizējo nosaukumu no „Eiropas Migrācijas tīkls" (EMT) uz „Eiropas Migrācijas un Patvēruma tīkls" (EMPT)**. Priekšlikuma pamatā ir vienkāršs apsvērums, proti, šis tīkls nodarbojas gan ar patvēruma, gan migrācijas jautājumiem. Tādēļ būtu gan piemēroti, gan loģiski atspoguļot šos aspektus tīkla nosaukumā un nosaukuma akronīmā.

– **paplašināt tīkla kompetences jomu**, lai tas varētu sagatavot analīzes, pētījumus un novērtējumus saistībā ar direktīvu piemērošanu un ieviešanu, juridisku analīžu veikšanu un secinājumu un ieteikumu sagatavošanu, cita starpā, ja to pieprasa Eiropas Parlaments un pārējās iestādes, lai nodrošinātu, ka tīkla veiktais darbs ir noderīgs lēmumu pieņemšanas procesos iesaistītajām personām;

– tā kā EMPT uzdevums ir apkopot **Eiropas mērogā salīdzināmus datus** un veikt šo datu apmaiņu, ir jānodrošina, ka tīkls to var efektīvi īstenot, šajā nolūkā skaidri norādot, ka mērķis ir noteikt **kopējus Eiropas mēroga kritērijus un rādītājus**;

– nodrošināt, ka EPT var īstenot **ciešu sadarbību ar citām migrācijas un patvēruma jomā strādājošām organizācijām** un partneriem, galvenokārt ar valsts pārvaldes struktūrām, un arī ar NVO, augstskolām, zinātniskās pētniecības centriem, ekspertiem, starptautiskajām organizācijām un trešām valstīm, lai iegūtu datus no daudziem un dažādiem avotiem un īstenotu starpdisciplīnu pieeju;

– nodrošināt, ka EMPT pievēršas savas **darbības popularizēšanai un informācijas**

izplatīšanai, lai tādējādi panāktu labāku informētību gan par pašu tīklu, gan par tā darbību. Šim mērķim galvenokārt jāizmanto internets, publicējot un izplatot tajā datus un analīzes saskaņā ar Regulu Nr. 1049/2001 par piekļuvi dokumentiem;

– noraidīt Padomes ierosinājumu grozīt šā priekšlikuma Padomes lēmumam 4. pantu, ar kuru nosaka EMPT **vadības padomes** sastāvu un funkcijas, jo tādā gadījumā Eiropas Parlamentam būtu tikai novērotāja loma bez balsstiesībām, savukārt Komisija ierosina (un referente pilnībā atbalsta šo ierosinājumu), ka vadības padomes sastāvā jābūt EP pārstāvim, kuram pienākas balsstiesības;

– izvairīties no EMPT darbības **„pārklāšanās" ar citu Eiropas iestāžu darbību**; EMPT jātiecas pilnībā un neierobežoti sadarboties ar šīm iestādēm un īstenot savu darbību, pamatojoties uz jau paveiktiem darbiem.

Noslēgumā referente aicina Parlamentu pieņemt grozīto Komisijas priekšlikumu, lai Eiropas Migrācijas tīklu būtu iespējams izveidot iespējami drīz — 2009. gadā.